

**Carriazo Ruiz, José Ramón / García Rodríguez, Joseph
(2025): *Semántica, lexicología y fraseología de la lengua
española*. Madrid, Editorial Universitaria Ramón Areces.
640 pp. ISBN: 978-84-9961-481-6.**

Semántica, lexicología y fraseología de la lengua española, escrito por los profesores José Ramón Carriazo Ruiz y Joseph García Rodríguez, resulta una obra exhaustiva dirigida principalmente a un público universitario, en especial a los estudiantes de la asignatura de Semántica de la Lengua Española, del tercer curso del Grado en Lengua y Literatura impartido por ellos en la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). El libro se organiza en tres partes. Las dos primeras (capítulos 1-7) están concebidas para que el estudiante, o cualquier interesado en este nivel de análisis de la lengua española, asimile los contenidos básicos de la semántica, la lexicología y la fraseología: su objeto, las unidades semánticas, las relaciones que se establecen entre ellas, los cambios de significado y el significado oracional, siempre en relación con las principales corrientes lingüísticas y antropológicas contemporáneas que han marcado la evolución en el conocimiento de la lengua española y sus variedades. Para reforzar la asimilación de los conceptos estudiados, cada capítulo incluye apartados de ACTIVIDADES, LECTURAS RECOMENDADAS, BIBLIOGRAFÍA Y PARA SABER MÁS... La última parte (capítulos 8-10) amplía los contenidos previos, descritos en la primera y segunda, presentando sus posibles aplicaciones, de modo que el manual puede servir también como puente hacia los estudios de máster y doctorado.

En esta reseña me centraré en analizar la aportación de los profesores Carriazo y García al ámbito de la lexicografía en esta obra, para subrayar la estrecha relación entre la teoría lingüística y la elaboración de diccionarios. De hecho, el libro llegó a mis manos por mi interés especial en el capítulo 8, dedicado a la representación del vocabulario y la fraseología en los diccionarios; sin embargo, las continuas referencias a otras secciones

de la obra me llevaron a leerla desde el inicio, pues pronto comprendí que ofrecía un panorama completo de las relaciones entre lexicografía, por un lado, y semántica, lexicología y fraseología, por otro. Una de las contribuciones más destacadas del libro es la consideración de la lexicografía como disciplina independiente, no como un arte práctico o como mero apéndice de la lingüística, sino como un ámbito de aplicación esencial y en constante renovación de la semántica, la lexicología y la fraseología. Los autores destacan que la elaboración de diccionarios, antaño concebida como un simple saber hacer, se ha consolidado como una ciencia aplicada, con influencias notables de los desarrollos de la lingüística teórica desde mediados del siglo XX. Este cambio ha permitido mayor sistematicidad y rigor en la descripción del significado, logros que se pueden observar en toda labor lexicográfica y que se ponen de manifiesto en el conjunto de la obra reseñada. La lexicografía, según la presentan los autores, está íntimamente ligada a la semántica léxica, que estudia los aspectos teóricos del significado de las unidades léxicas y las expresiones fijadas, pero también a la semántica composicional, que muestra cómo el significado léxico no queda indiferente en construcciones más complejas. Sin un conocimiento profundo de estos fenómenos, resultaría imposible organizar y describir con precisión la riqueza del vocabulario en los diccionarios. El manual repasa, además, desde los glosarios y tesoros antiguos hasta los modernos diccionarios históricos y electrónicos, las distintas estrategias que las obras de referencia han adoptado para representar el significado. Los autores destacan cómo los conceptos semánticos y lexicológicos resultan cruciales para la labor lexicográfica. Subrayan, asimismo, la relevancia de diferenciar entre el significado denotativo (conceptual) y el connotativo (evaluativo, expresivo o estilístico), distinción que los diccionarios reflejan mediante marcas de uso. También aborda fenómenos como la polisemia y la homonimia, cuya delimitación ha supuesto un reto constante para la organización lexicográfica, y explica con ejemplos las razones que justifican la separación de acepciones en el caso de la polisemia y la estructuración en artículos lexicográficos independientes en el caso de las palabras homónimas.

En el primer capítulo se define qué es la semántica y se estudia su relación con la filosofía del lenguaje y etnolingüística, por un lado, y con la fonética y fonología, morfosintaxis, lexicología, pragmática y análisis del discurso, por otro. El capítulo segundo está dedicado a la semántica léxica: se analizan las relaciones entre los significados léxico-semánticos y gramaticales, se ofrece un panorama completo de su estructuración en la lengua y se establecen sus conexiones inter- y intraindiomáticas, además de definirse los conceptos básicos necesarios para operar con los significados. El

capítulo tercero aborda las unidades del significado y la semántica composicional, describiendo de qué manera el significado léxico se ve afectado al integrarse en unidades mayores. Este apartado constituye, en efecto, una introducción a la semántica formal y al cálculo de condiciones de verdad de predicados y proposiciones.

El capítulo cuarto se centra en la lexicología y sus principales conceptos. Aquí el foco recae en la forma de las palabras, en la descripción de la estructura del vocabulario existente, en los mecanismos de creación léxica y en las causas de desaparición de ciertos términos. Todo este proceso, sin embargo, no puede prescindir del significado y es aquí donde la lexicología se vincula con la semántica léxica (capítulo 2) para ofrecer una explicación exhaustiva de los vocablos.

El capítulo quinto, dedicado a la fraseología, examina los fundamentos de esta disciplina, que analiza las expresiones con significado unitario y un determinado grado de fijación. Se exponen aquí los diferentes tipos de unidades fraseológicas: colocaciones, locuciones y enunciados fraseológicos, así como su relación con la lexicología y la paremiología. Este capítulo prepara el terreno para el tratamiento lexicográfico de las unidades fraseológicas que se llevará a cabo con más detenimiento en el capítulo 8. Dichas unidades, que poseen un significado unitario y un grado variable de fijación, plantean importantes desafíos por su opacidad y variabilidad, y resaltan el valor de las colocaciones como punto de convergencia entre semántica, lexicología, fraseología y lexicografía. Se mencionan, además, recursos como el *Diccionario de Colocaciones del Español* (DiCE), considerados como aportaciones valiosas al estudio del fenómeno. Mientras que los diccionarios tradicionales solían relegar estas unidades al final de los artículos lexicográficos, la fraseografía moderna propone otorgarles espacios propios, con definiciones claras, ejemplos, marcas de registro e incluso información cultural o histórica.

En la segunda parte del libro, capítulos 6 y 7, se repasan las principales teorías lingüísticas y modelos semánticos, desde el significado en el estructural-funcionalismo y la lingüística sociocognitiva hasta los modelos formales e integrados en la teoría del lexicon generativo. La tercera parte comprende tres capítulos que tratan de las aplicaciones de la semántica, la lexicología y la fraseología. El capítulo 8 analiza el modo en que el significado está representado en los diferentes géneros lexicográficos y en los diferentes tipos de diccionarios. Todos los conceptos semánticos tratados en los capítulos anteriores, junto con las teorías y los modelos lingüísticos más conocidos, los vemos ejemplificados aquí. También se insiste en la diferencia en el tratamiento del significado en los diccionarios electrónicos

elaborados para humanos o para máquinas. Un lugar destacado lo ocupa la fraseografía: el tratamiento de la fraseología en los diccionarios monolingües, bilingües, plurilingües y puramente fraseológicos. El penúltimo capítulo estudia la adquisición del léxico en la lengua materna y en contextos bilingües, así como el procesamiento mental del significado en la comprensión y producción de enunciados. Asimismo, evalúa los mejores métodos a emplear para la enseñanza del vocabulario y la fraseología en ELE/L2. Por último, el capítulo décimo se reserva a la investigación en semántica, lexicología y fraseología. Un aspecto innovador del curso ofrecido por sus autores es su integración de las humanidades digitales y la lingüística computacional en la práctica lexicográfica. Se analiza cómo la digitalización ha transformado los diccionarios, permitiendo su actualización constante, la incorporación de hiperenlaces y la explotación de grandes corpus. Se destacan los avances en lingüística de corpus, con recursos como CORPES XXI, CREA, CORDE o el CDH, así como en herramientas de lematización, anotación semántica o análisis gramatical, que facilitan sobremanera la desambiguación y aceleran el trabajo lexicográfico. En definitiva, este curso también reflexiona sobre los retos actuales de la lexicografía, como la necesidad de mantener el ritmo de actualización del léxico, las limitaciones económicas de proyectos ambiciosos (por ejemplo, los diccionarios históricos) y la importancia del apoyo institucional. *Semántica, lexicología y fraseología de la lengua española* ofrece una visión rigurosa e integradora de la relación entre semántica, lexicología, fraseología y lexicografía, entendida esta última como un campo interdisciplinar en el que confluyen la teoría lingüística y las herramientas tecnológicas. El tratado cumple con creces su propósito formativo, pues dota al estudiante de conocimientos y recursos para comprender y participar activamente en la investigación del significado mediante el autoaprendizaje y, en mi opinión, es una obra imprescindible para la formación de futuros lexicógrafos necesitados de una buena base teórica y aplicada en estas disciplinas. Se trata, sin duda, de una obra de referencia inestimable para quienes deseen adentrarse en la compleja y apasionante tarea de describir el vocabulario de la lengua española y sus variedades.

George Codreanu Codreanu
Universidad Nacional de Educación a Distancia

Recibida: 02/09/2025
Aceptada: 01/10/2025